

# KAC-PS704EX

## KAC-PS404

4/3-KANAL-LEISTUNGSVERSTÄRKER  
**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
4/3-KANAALS-VERMOGENSVERSTÄRKER  
**GEBRUIKSAANWIJZING**  
AMPLIFICATORE DI POTENZA A 4/3 CANALI  
**ISTRUZIONI PER L'USO**

JVC KENWOOD Corporation

© 2016 JVC KENWOOD Corporation

BSE-0131-10/01 (EH)

## Sicherheitsmaßregeln

### ■ WARENUNG

#### Zur Vermeidung von Bränden und Verletzungen beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

- Die Montage sowie die Verkabelung dieses Gerätes macht besondere Fähigkeiten und Erfahrung erforderlich. Überlassen Sie die Arbeiten zur Montage und Verkabelung ausgewiesenen Fachpersonal.
- Verwenden Sie bei Verlegung des Batterie- und Massekabels besonders strapazierfähige und speziell für die Installation im Auto angebotene Kabel mit einem Leitungsschnitt von mindestens 5 mm<sup>2</sup> (AWG 10).
- Stellen Sie sicher, dass die Metallgehäuse der Münzen, Nadeln, Werkzeuge etc.) ins Innere des Geräts gelangen und Kurzschlüsse verursachen.
- Schalten Sie das Gerät bei Geruch- oder Rauchentwicklung sofort aus und suchen Sie einen KENWOOD-Fachhändler auf.
- Das Gerät während des Betriebs nicht berühren weil es sehr heiß wird und Verbrennungen verursachen kann.

### ■ ACHTUNG

#### Bitte beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen, damit Ihr Gerät stets einwandfrei funktioniert:

- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit 12-Volt-Gleichstrom und negativer Masseverbindung.
- Entfernen Sie nicht die oberen oder unteren Gehäuseabdeckungen.
- Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung, zu hohen Temperaturen, Feuchtigkeit, Spritzwasser und Staub.
- Achten Sie beim Austauschen einer Sicherung darauf, daß der Wert der Sicherung mit den Angaben am Gerät übereinstimmt. Sicherungen mit einem falschen Wert können Fehlfunktionen verursachen oder zur Beschädigung des Geräts führen.
- Unterbrechen Sie vor dem Austauschen einer Sicherung zunächst die Kabelverbindungen, um Kurzschlüsse zu verhindern.

### ■ ANMERKUNGEN

- Sollten Sie Probleme bei der Installation des Geräts haben, lassen Sie sich von Ihrem KENWOOD-Fachhändler beraten.
- Sollte das Gerät nicht einwandfrei funktionieren, dann wenden Sie sich bitte an Ihren KENWOOD Händler.

### ■ Reinigung

Schalten Sie das Gerät aus und reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen und trockenen oder mit einem mit neutralen Reinigungsmittel befeuchteten Tuch.

### ■ ACHTUNG

Verwenden Sie keine rauen Lappen und Verdünnner, Alkohol oder andere flüchtige Lösungsmittel. Diese Chemikalien können die Oberfläche zerstören und Beschriftungen am Gerät auflösen.

### Um ein Ansteigen des Batterieverbrauchs zu verhindern

Wenn das Gerät in der Position ACC ON verwendet wird, ohne dass der Motor EIN ist, wird die Batterie schneller verbraucht. Verwenden Sie es, nachdem Sie den Motor gestartet haben.

<Beispiel>

### Schutzfunktion

Die Schutzfunktion wird in den folgenden Situationen aktiviert:

- Dieses Gerät verfügt über eine Schutzfunktion, um dieses Gerät und die Lautsprecher vor verschiedenen Schäden und Beeinträchtigungen zu schützen.
- Wenn die Schutzfunktion ausgelöst wird, erlischt die Power-Anzeige, und der Verstärker schaltet aus.
- Wenn ein Lautsprecherkabel kurzgeschlossen ist.
- Wenn ein Lautsprecherausgang mit Masse verbunden ist.
- Wenn aufgrund einer Fehlfunktion des Gerätes ein Gleichstrom-Signal zu den Lautsprecherausgängen gesendet wird.
- Wenn die InnenTemperatur hoch ist und das Gerät nicht arbeitet.

### ■ Verdrahfung

Nehmen Sie das Batteriekabel für dieses Gerät direkt von der Batterie. Wenn es mit dem Kabelbaum des Fahrzeugs verbunden ist, kann es dazu führen, dass Sicherungen durchbrennen, usw.

- Wenn bei laufendem Motor ein Summergeräusch von den Lautsprechern erzeugt wird, sollte ein Entstörfilter (als Sonderzubehör erhältlich) an das Spannungskabel angebracht werden.

Die Türen verwenden, um direkten Kontakt des Kabels mit dem Rand der Blechplatte zu vermeiden.

- Die Masseleitungen an ein Metallteil des Fahrzeughassis anschließen, das als elektrische Masse wirkt d.h. mit der Minusklemme  $\ominus$  der Batterie verbunden ist. Die Spannungsversorgung nicht anschließen, wenn die Massekabel nicht angeschlossen sind.

Achten Sie darauf, die Schutzsicherung des Stromkabels in der Nähe der Batterie zu installieren. Die Schutzsicherung sollte doppelseitig oder eine etwas höhere Kapazität haben als die Sicherung des Geräts.

- Für das Stromkabel und die Erdung sollten Sie ein (feuerfestes) Stromleitungskabel für Fahrzeuge. (Verwenden Sie ein Stromleitungskabel mit einem Durchmesser von 5 mm<sup>2</sup> (AWG 10) oder größer).

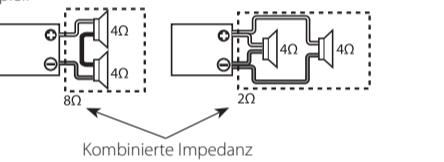
Wenn Sie mehr als einen Leistungsverstärker benötigen möchten, verwenden Sie bitte ein Spannungszufuhrkabel und eine Schutzsicherung mit höherer Belastbarkeit als die insgesamt maximal von jedem Verstärker gezogene Strom.

### ■ Lautsprecher-Auswahl

Bei Verwendung von Lautsprechern mit einer kleineren Eingangsleistung als die Ausgangsleistung des Verstärkers würde Rauch oder Geräteverzerrungen vorkommen.

- Die Impedanz der anzuschließenden Lautsprecher sollte 2Ω oder mehr (bei Stereo-Anschlüssen) oder mindestens 4Ω (bei Brückenschaltungen) betragen. Wenn Sie mehr als ein Paar anschließen möchten, rechnen Sie die kombinierte Impedanz aller Lautsprecher zusammen und schließen Sie dann die geeigneten Lautsprecher an den Verstärker an.

<Beispiel>



## Veiligheidsvoorschriften

### ■ WAARSCHUWING

#### Voorkom personlijk letsel en/of brand en let derhalve op de volgende voorzorgen:

- De bevestiging en bedrading van dit product vereist vakbekwaamheid en ervaring. Laat de bevestiging en bedrading om veiligheidsredenen door valkuil uitvoeren.
- Indien de beschermingsfunctie wordt geactiveerd, gaat de Power-indicator uit en kan de versterker niet worden bedreven.
- Een luidsprekersnoer moet mogelijk kortgesloten.
- Indien de luidsprekeruitgangen in contact met de aarde komen.
- Indien het toestel niet juist functioneert en een gelijkstroomsignaal naar de luidsprekeruitgangen wordt gestuurd.
- Wanneer de interne temperatuur hoog is en het toestel niet werkt.

### ■ Bedrading

Laat de accukabel voor deze eenheid rechtstreeks van de accu komen. Als de kabel wordt aangesloten op de achterkant van de auto, kunnen bijvoorbeeld de zekeringen doorstaan.

- Verbind een ruisonderdrukkingssnoer (los verkrijbaar) met het spanningsnoer indien u ruis via de luidsprekers hoort wanneer de motor draait.
- Let op dat bij gebruik van de sluitring het draad niet direct contact maakt met de rand van het ijzeren plaatje.
- Open nooit de boven- of onderpanelen van het toestel.
- Installeer het toestel niet op plaatsen die aan het direkte zonlicht, hitte of extreme vochtigheid blootstaan. Vermijd tevens zeer stoffige plaatsen of plaatsen waar het toestel nat zou kunnen worden.
- Bij het vervangen van een zekering moet u altijd een nieuwe zekering van hetzelfde amperage gebruiken. Het gebruik van een andere zekering veroorzaakt mogelijk een onjuiste werking van het toestel.
- Voorkom kortsluiting bij het vervangen van een zekering en ontkoppel derhalve eerst de bedradingenbundel.

### ■ OPMERKING

- Raadpleeg uw KENWOOD handelaar indien u problemen of vragen over het installeren heeft.
- Raadpleeg uw KENWOOD handelaar indien het toestel niet juist lijkt te functioneren.

### ■ Reinigen van het toestel

Veeg de ombouw indien deze vuil is met een siliconendoek of zachte droge doek schoon. Schakel wel eerst de spanning uit.

### ■ LET OP

Veeg het paneel niet schoon met een schurende doek of een doek die veel vachtige middelen zoals thinner en alcohol is bevochtigd. De afwerking van het paneel wordt hierdoor namelijk aantast en/of de letters van de aanduidingen en indikatoren verdwijnen.

### ■ Voorkomen dat de accu leegloopt

Wanneer de eenheid wordt gebruikt met het contactslot op ACC ON zonder de motor te starten, wordt de accu te zwaar belast. Gebruik de eenheid daarom met een draaiende motor.

<Voorbeeld>

### Beveiligingsfunctie

Het beveiligingssysteem treedt onder de volgende omstandigheden in werking:

- Dit toestel beschikt over een beveiligingssysteem dat het toestel en de luidsprekers tegen diverse problemen beschermt.
- Indien de beschermingsfunctie wordt geactiveerd, gaan de Power-indicator uit en kan de versterker niet worden bedreven.

Een luidsprekersnoer moet mogelijk kortgesloten.

Indien de luidsprekeruitgangen in contact met de aarde komen.

Indien het toestel niet juist functioneert en een gelijkstroomsignaal naar de luidsprekeruitgangen wordt gestuurd.

Wanneer de interne temperatuur hoog is en het toestel niet werkt.

### ■ ATLETOP

#### Voorkom beschadiging van het toestel en let derhalve op de volgende voorzorgen:

- Controleer dat het toestel is aangesloten op een 12V gelijkstroombron met negatieve aarding.
- Open nooit de boven- of onderpanelen van het toestel.
- Installeer het toestel niet op plaatsen die aan het direkte zonlicht, hitte of extreme vochtigheid blootstaan. Vermijd tevens zeer stoffige plaatsen of plaatsen waar het toestel nat zou kunnen worden.

Installeer altijd een zekering in de voedingssluiting in de buit van de accu. De zekering moet dezelfde capaciteit (of iets meer) hebben als de zekering van de eenheid zelf.

Gebruik voor de voedingkabel en aarding een type kabel (brandbestendig, speciaal voor auto's). (Gebruik een voedingkabel met een diameter van 5 mm<sup>2</sup> (AWG 10) of meer).

Wanneer er meerdere vermogensterverstärker worden gebruikt, gebruikt u draden en zekeringen met een grotere capaciteit dan de totale maximum spanning die door elke versterker van de accu wordt getrokken.

### ■ Let kiezen van luidsprekers

Gebruik van luidsprekers met een kleiner ingangsvorming dan het uitgangsvermogen van de versterker kan leiden tot rookontwikkeling of defecten aan de apparatuur.

De impedantie van de aan te sluiten luidsprekers moet minimaal 2Ω (voor stereoverbindingen) of minimaal 4Ω (voor brugverbindingen) bedragen. Als er meer dan één setje luidsprekers moet worden aangesloten, dan berekent u de totale impedantie van de luidsprekers en sluit u luidsprekers aan die voor deze versterker geschikt zijn.

<Voorbeeld>



## Precauzioni sull'uso

### ■ AVVERTENZA

#### Per evitare lesioni e/o incendi, osservare le seguenti precauzioni:

- Il montaggio e il cablaggio di questo prodotto richiedono conoscenze specifiche ed esperienza. Per motivi di sicurezza, affidate il montaggio e il cablaggio a dei professionisti.
- Quando si prolungano i cavi della batteria o di massa, accertarsi di usare cavi appropriati per autoveicoli o cavi con un'area di 5 mm<sup>2</sup> (AWG 10) o una area maggiore per evitare il deterioramento dei cavi e danni al rivestimento dei cavi.
- Quando si cortocircuite, non inserire mai oggetti di metallo (come monete o strumenti di metallo) all'interno dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio comincia ad emettere fumo o odori strani, spegnerlo immediatamente e ricollegarsi ad un Centro di assistenza Autorizzato KENWOOD.
- Non toccare l'unità, dato che essa si surriscalda nel corso dell'uso e può quindi causare ustioni.

### ■ Cabaggio

• Prendere direttamente dalla batteria il cavo per questa unità. Se è collegato al cablaggio preassemblato del veicolo, può provocare la bruciatura dei fusibili, ecc.

• Se a motore acceso i diffusori producono un ronzio, collegare un filtro del rumore (Opzionale) al cavo di alimentazione.

• Impedire al cavo di entrare direttamente in contatto con il margine della piastra di metallo utilizzando anelli in gomma.

• Collegare i cavi di terra a parti metalliche della scocca della vettura che fungono quindi da massa per il terminale negativo della batteria. Non accendere l'unità se i cavi di terra non sono collegati.

• Assicurarsi di installare un fusibile di protezione nel cavo di alimentazione accanto alla batteria. Dovrebbe avere la stessa capacità del fusibile dell'unità o maggiore.

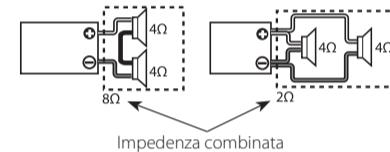
• Per il cavo di alimentazione e la messa a terra, utilizzare un cavo di cablaggio di alimentazione (ignifugo). Utilizzare un cavo di cablaggio di alimentazione con un diametro di 5 mm<sup>2</sup> (AWG 10) o superiore.

• Se intendete usare più di un'amplificatore o un fusibile di protezione con una capacità di tensione superiore rispetto al consumo massimo di ciascun amplificatore.

■ Selezione degli altoparlanti

• Usando diffusori aventi un ingresso dichiarato inferiore alla potenza di uscita dell'amplificatore si potrebbe vedere del fumo e causare danni all'impianto.

• L'impedenza degli altoparlanti da collegare deve essere di 2Ω o più (per i collegamenti stereo) oppure di 4Ω o più (per i collegamenti a ponte). Se intendete usare più di una coppia di altoparlanti, calcolate l'impedenza combinata degli altoparlanti e poi collegate gli altoparlanti adattati all'amplificatore.



### ■ Pulizia dell'apparecchio

Nel caso in cui la superficie dell'unità fosse sporca, spegnete la corrente, poi strofinatela con un panno al silicone o con un panno morbido ed asciutto.

### Per evitare il consumo della batteria

Quando si utilizza l'unità nella posizione ACC ON senza accendere il motore, si consuma la batteria. Utilizzarla dopo aver acceso il motore.

## Einbau / Installeren / Installazione

### ■ Zubehör / Toebehoren / Accessorio

①	Gewindestellschrauben / Zelf-tappende schroeven / Vite autofilettate	4
②	Lautsprecherpegel- Eingangskabel / Luidsprekerleiding-aansluiting-kabel / Livello d'entrata del cavo dell'altoparlante	1

